

*Returns and Reports Deposited with the  
Clerk of the House*

The following paper having been deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table pursuant to Standing Order 41(1), namely:

By Mr. Lapointe (Charlevoix), a Member of the Queen's Privy Council,—Report on the Administration of the Small Businesses Loans Act for the year 1981, pursuant to section 11 of the Act, chapter S-10, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 321-1/240B.

*États et rapports déposés auprès du Greffier  
de la Chambre*

Le document suivant, remis au Greffier de la Chambre, est déposé sur le Bureau de la Chambre, conformément aux dispositions du paragraphe (1) de l'article 41 du Règlement, savoir:

Par M. Lapointe (Charlevoix), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport concernant l'administration de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, pour l'année 1981, conformément à l'article 11 de cette Loi, chapitre S-10, S.R.C., 1970. (Textes français et anglais).—Document parlementaire n° 321-1/240B.

---

At 10.28 o'clock p.m., the House adjourned until tomorrow at 2.00 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 2(1).

---

A 22 h. 28, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à quatorze heures, en conformité des dispositions du paragraphe (1) de l'article 2 du Règlement.